

习近平向缅甸全国民主联盟主席昂山素季致贺信

新华社北京 11 月 17 日电 11 月 16 日，中共中央总书记习近平致信缅甸全国民主联盟主席昂山素季，祝贺她领导的缅甸全国民主联盟在近期举行的选举中蝉联执政。

习近平在贺信中说，欣闻缅甸近期顺利举行大选，你领导缅甸全国民主联盟取得佳绩，我谨向你和缅甸人民致以诚挚祝贺。相信在你的领导下，缅甸全国民主联盟一定会在实现国家繁荣富强的崇高事业中取得更大成就。

习近平指出，中缅是山水相连、胞波情深的好邻居。今年两国共同庆祝建交 70 周年。年初，我对缅甸成功进行国事访问，我们一致同意构建中缅命运共同体，开启了中缅关系新时代。新冠肺炎疫情发生后，我们两党两国相互支持，守望相助，用实际行动诠释了患难与共、同舟共济的命运共同体精神。

习近平强调，中国共产党同缅甸全国民主联盟保持密切友好往来，为两国关系健康发展发挥了重要作用。中方高度重视发展两党两国关系。我愿同主席女士共同努力，加强对两党两国关系的政治引领，深化执政交流互鉴，推进共建“一带一路”和中缅经济走廊框架内各领域务实合作，维护好边境和平安宁，推动中缅命运共同体结出丰硕成果，更好造福两国和两国人民。

习近平在中央全面依法治国工作会议上强调 坚定不移走中国特色社会主义法治道路 为全面建设社会主义现代化国家提供有力法治保障

李克强主持 栗战书汪洋赵乐际韩正出席 王沪宁讲话

新华社北京 11 月 17 日电 中央全面依法治国工作会议 11 月 16 日至 17 日在北京召开。中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平出席会议并发表重要讲话，强调推进全面依法治国要全面贯彻落实党的十九大和十九届二中、三中、四中全会精神，从把握新发展阶段、贯彻新发展理念、构建新发展格局的实际出发，围绕建设中国特色社会主义法治体系、建设社会主义法治国家的总目标，坚持党的领导、人民当家作主、依法治国有机统一，以解决法治领域突出问题为着力点，坚定不移走中国特色社会主义法治道路，在法治轨道上推进国家治理体系和治理能力现代化，为全面建设社会主义现代化国家、实现中华民族伟大复兴的中国梦提供有力法治保障。

会议强调，习近平法治思想内涵丰富、论述深刻、逻辑严密、系统完备，从历史和现实相贯通、国际和国内相关联、理论和实际相结合上深刻回答了新时代为什么实行全面依法治国、怎样实行全面依法治国等一系列重大问题。习近平法治思想是顺应实现中华民族伟大复兴时代要求应运而生的重大理论创新成果，是马克思主义法治理论中国化最新成果，是习近平新时代中国特色社会主义思想的重要组成部分，是全面依法治国的根本遵循和行动指南。全党全国要认真学习领会习近平法治思想，吃透基本精神，把握核心要义，明确工作要求，切实把习近平法治思想贯彻落实到全面依法治国全过程。

李克强主持会议。栗战书、汪洋、赵乐际、韩正出席会议。王沪宁作总结讲话。

习近平在讲话中强调，我们党历来重视法治建设。党的十八大以来，党中央明确提出全面依法治国，并将其纳入“四个全面”战略布局予以有力推进。党的十八届四中全会专门进行研究，作出关于全面推进依法治国若干重大问题的决定。党的十九大召开后，党中央组建中央全面依法治国委员会，从全局和战略高度对全面依法治国又作出一系列重大决策部署，推动我国社会主义法治建设发生历史性变革、取得历史性成就，全面依法治国实践取得重大进展。

习近平对当前和今后一个时期推进全面依法治国要重点抓好的工作提出了 11 个方面的要求。

习近平强调，要坚持党对全面依法治国的领导。党的领导是推进全面依法治国的根本保证。国际国内环境越是复杂，改革开放和社会主义现代化建设任务越是繁重，越要运用法治思维和法治手段巩固执政地位、改善执政方式、提高执政能力，保证党和国家长治久安。全面依法治国是要加强和改善党的领导，健全党领导全面依法治国的制度和工作机制，推进党的领导制度化、法治化，通过法治保障党的路线方针政策有效实施。

习近平强调，坚持以人民为中心。全面依法治国最广泛、最深厚的基础是人民，必须坚持为了人民、依靠人民。要把体现人民利益、反映人民愿望、维护人民权益、增进人民福祉落实到全面依法治国各领域全过程。推进全面依法治国，根本目的是依法保障人民权益。要积极回应人民群众新要求新期待，系统研究谋划和解决法治领域人民群众反映强烈的突出问题，不



11 月 16 日至 17 日，中央全面依法治国工作会议在北京召开。中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平出席会议并发表重要讲话。新华社记者 庞兴雷摄

断增强人民群众获得感、幸福感、安全感，用法治保障人民安居乐业。

习近平指出，要坚持中国特色社会主义法治道路。中国特色社会主义法治道路本质上是中国特色社会主义道路在法治领域的具体体现。既要立足当前，运用法治思维和法治方式解决经济社会发展面临的深层次问题；又要着眼长远，筑法治之基，行法治之力，积法治之势，促进各方面制度更加成熟更加定型，为党和国家事业发展提供长期性的制度保障。要传承中华

优秀传统文化法律文化，从我国革命、建设、改革的实践中探索适合自己的法治道路，同时借鉴国外法治有益成果，为全面建设社会主义现代化国家、实现中华民族伟大复兴夯实法治基础。

习近平强调，要坚持依宪治国、依宪执政。党领导人民制定宪法法律，领导人民实施宪法法律，党自身要在宪法法律范围内活动。全国各族人民、一切国家机关和武装力量、各政党和各社会团体、各企业事业组织，都必须以宪法为根本的活动准则，都负有维护宪法尊严、保证宪法实施的职责。坚持依宪治国、依宪执政，就包括坚持宪法确定的中国共产党领导地位不动摇，坚持宪法确定的人民民主专政的国体和人民代表大会制度的政体不动摇。

习近平指出，要坚持在法治轨道上推进国家治理体系和治理能力现代化。法治是国家治理体系和治理能力的重要依托。只有全面依法治国才能有效保障国家治理体系的系统性、规范性、协调性，才能最大限度凝聚社会共识。在统筹推进伟大斗争、伟大工程、伟大事业、伟大梦想的实践中，在全面建设社会主义现代化国家新征程上，我们要更加重视法治、厉行法治，更好发挥法治固根本、稳预期、利长远的重要作用，坚持依法应对重大挑战、抵御重大风险、克服重大阻力、解决重大矛盾。

习近平指出，要坚持建设中国特色社会主义法治体系。中国特色社会主义法治体系是推进全面依法治国的总抓手。要加快形成完备的法律规范体系、高效的法治实施体系、严密的法治监督体系、有力的法治保障体系，形成完善的党内法规体系。要坚持依法治国和以德治国相结合，实现法治和德治相辅相成、相得益彰。要积极推进国家安全、科技创新、公共卫生、公共生态、生态文明、防范风险、涉外法治等重要领域立法，健全国家治理急需的法律制度、满足人民日益增长的美好生活需要必备的法律制度，以良善法治保障新业态新模式健康发展。

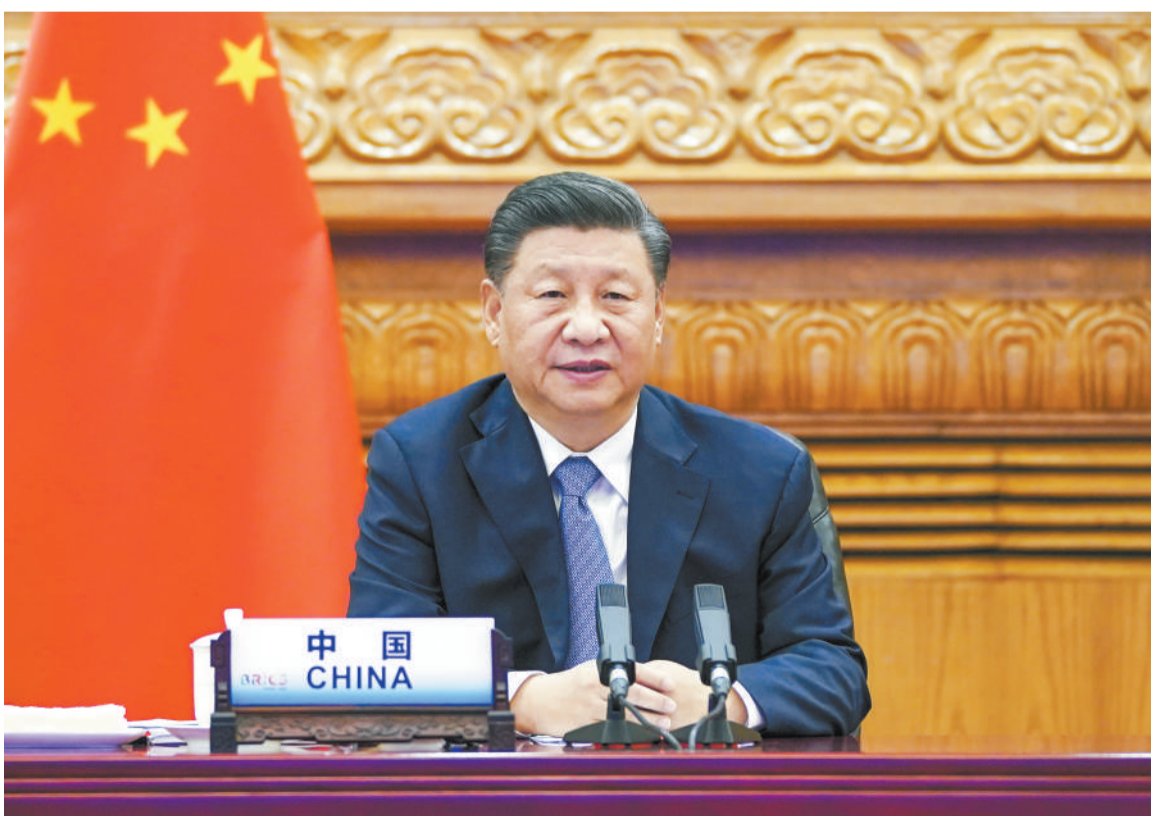
习近平强调，要坚持依法治国、依法执政、依法行政共同推进，法治国家、法治政府、法治社会一体建设。全面依法治国是一个系统工程，要整体谋划，更加注重系统性、整体性、协同性。法治政府建设是重点任务 and 主体工程，要率先突破，用法治给行政权力定规矩、划界限，规范行政决策程序，加快转变政府职能。要推进严格规范公正文明执法，提高司法公信力。普法工作要在针对性和实效性上下功夫，特别是要加强青少年法治教育，不断提升全民法治意识和法治素养。要完善预防性法律制度，坚持和发展新时代“枫桥经验”，促进社会和谐稳定。

习近平指出，要坚持全面推进科学立法、严格执法、公正司法、全民守法。要继续推进法治领域改革，解决好立法、执法、司法、守法等领域的突出矛盾和问题。公平正义是司法的灵魂和生命。要深化司法责任制综合配套改革，加强司法制约监督，健全社会公平正义法治保障制度，努力让人民群众在每一个司法案件中感受到公平正义。要加快构建规范高效的司法监督体系。要推动扫黑除恶常态化，坚决打击黑恶势力及其“保护伞”，让城乡更安宁、群众更安乐。

(下转第二版)

习近平出席金砖国家领导人第十二次会晤并发表重要讲话

强调金砖五国要坚持多边主义、团结协作、开放创新、民生优先、绿色低碳，守望相助共克疫情，携手同心推进合作



十一月十七日晚，金砖国家领导人第十二次会晤以视频方式举行。国家主席习近平在北京出席会晤并发表重要讲话。新华社记者 李学仁摄



十一月十七日晚，金砖国家领导人第十二次会晤以视频方式举行。国家主席习近平在北京出席会晤并发表重要讲话。新华社记者 丁林摄

新华社北京 11 月 17 日电 金砖国家领导人第十二次会晤 17 日晚以视频方式举行。俄罗斯总统普京主持，中国国家主席习近平、印度总理莫迪、南非总统拉马福萨、巴西总统博索纳罗出席。

习近平发表题为《守望相助共克疫情 携手同心推进合作》的重要讲话。习近平指出，当前，世纪疫情和百年变局交织，国际格局深刻演变。人类社会正在经历百年来最严重的传染病大流行，世界经济正在经历自 20 世纪 30 年代大萧条以来最严重衰退。在这样一个重要时刻，举行这次会晤，具有特殊重要意义。我们坚信，和平与发展的时代主题没有改变，世界多极化和经济全球化的时代潮流也不可能逆转。我们要为人民福祉着想，秉持人类命运共同体理念，用实际行动为建设美好世界作出应有贡献。

第一，要坚持多边主义，维护世界和平稳定。面对多边和单边、公道和霸道之争，金砖国家要坚定维护国际公平正义，高举多边主义旗帜，捍卫联合国宪章宗旨和原则，维护以联合国为核心的国际体系，维护以国际法为基础的国际秩序。尊重彼此根据自身国情选择的社会制度、经济模式、发展道路。倡导共同、综合、合作、可持续的安全观，

通过协商和谈判化解分歧，反对干涉内政，反对单边制裁和“长臂管辖”，共同营造和平稳定的发展环境。

第二，要坚持团结协作，合力克服疫情挑战。要加强国际联防联控，支持世界卫生组织发挥关键领导作用。中方愿积极考虑向有需要的金砖国家提供疫苗。推动金砖国家疫苗研发中心建设。中方倡议召开传统医药研讨会，探索传统医药在新冠肺炎防治方面的作用。要以团结取代分歧，以理性消除偏见，凝聚起各国携手抗疫的最大合力。

第三，要坚持开放创新，促进世界经济复苏。一手防疫情，一手稳经济。加强宏观经济政策协调，推动落实“人员与货物跨境流动便利化倡议”，保障产业链、供应链安全畅通。利用疫情搞“去全球化”，最终只会损害本国和各国共同利益。要坚定不移构建开放型世界经济，反对滥用国家安全之名行保护主义之实。加强科技创新合作，营造开放、公平、公正、非歧视的营商环境。中方将在福建省厦门市建立金砖国家新工业革命伙伴关系创新基地。希望金砖国家支持中方发起的《全球数据安全倡议》。

第四，要坚持民生优先，推进全球可持续发展。将落实《联合国 2030 年可持续发展议程》置于国际发展合作核心，将消除贫困作为首

要目标，让资源更多向减贫、教育、卫生、基础设施建设等领域倾斜。支持联合国发挥统筹协调作用，推动构建更加平等均衡的全球发展伙伴关系，让发展成果更多惠及发展中国家，更好满足弱势群体需求。

第五，要坚持绿色低碳，促进人与自然和谐共生。落实好应对气候变化《巴黎协定》，恪守共同但有区别的责任原则，为发展中国家提供更多帮助。中国将提高国家自主贡献力度，已宣布采取更有力的政策和举措，二氧化碳排放力争于 2030 年前达到峰值，努力争取 2060 年前实现碳中和。我们将说到做到。

习近平强调，中国将开启全面建设社会主义现代化国家新征程，我们将科学把握新发展阶段，坚定贯彻新发展理念，积极构建新发展格局。中国开放的大门不会关闭，只会越开越大。中国将更加积极地融入全球市场，更加主动地深化对外合作，为世界经济复苏发展创造更多机遇和空间。

习近平最后强调，我们都在同一艘船上。风高浪急之时，我们更要把握方向，掌握好节奏，团结合作，乘风破浪，行稳致远，驶向更加美好的明天。(讲话全文见二版)

五国领导人围绕“深化金砖伙伴关系，促进全球稳定、共同安全和创新发展”主题，共商抗疫合作大计，共绘金砖发展蓝图，就金砖合作和当前国际形势深入交换意见，达成广泛共识。

五国领导人表示，面对新冠肺炎疫情，五国应团结互助，加强疫苗和药物方面合作，支持世界卫生组织发挥重要协调作用，反对将疫情政治化，维护产业链供应链稳定，推动实现世界经济复苏和增长。推进金砖国家经济伙伴关系，深化贸易投资、数字经济、科技创新、能源、气候变化等领域务实合作。加强政治安全合作，包括反恐、反腐败、外空安全和网络安全等领域合作，尊重各国主权、安全和领土完整，致力于通过和平方式解决争端。拓展人文交流合作，深化民间友好。领导人同意，继续就重大国际地区问题密切沟通，坚持多边主义，完善全球治理，维护以联合国为核心的国际秩序，维护以世界贸易组织为代表的多边贸易体制，推动构建人类命运共同体。

五国领导人还听取了金砖国家相关机制负责人工作报告。会晤通过了《金砖国家领导人第十二次会晤莫斯科宣言》。丁薛祥、杨洁篪、王毅、何立峰等参加会晤。